

**Zeitschrift:** bulletin.ch / Electrosuisse  
**Herausgeber:** Electrosuisse  
**Band:** 112 (2021)  
**Heft:** 7-8

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 02.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# inhalt. sommaire.

## Dossier

---

- 6** **Operational Technology | Technologie opérationnelle**  
Remo Niffeler et al.
- 14** **Die KI hält Einzug ins Verteilnetz**  
Interview mit Astrid Niese
- 16** **Prognose-Benchmark senkt Energiekosten**  
Thilo Walser
- 20** **Gérer les chauffages pour soulager le réseau ?**  
Pierre Roduit
- 26** **Wasserkraftwerke effizient validieren**  
Olivier Duvanel et al.
- 31** **Réduire les pertes grâce au machine learning**  
Pierre-Jean Alet et al.
- 35** **Assurer la cybersécurité à long terme**  
Jean-Sébastien Pegon
- 40** **Mehr als nur Energieverrechnung**  
Interview mit T. Peterer und G. Martella
- 42** **Bien plus qu'un système de facturation de l'énergie**  
Interview avec T. Peterer et G. Martella

## Panorama

---

- 44** **MOBILITÄT**  
**Swissloop: Das Schweben als Novum**  
Radomír Novotný
- 46** **PRAXIS**  
**Instandhaltungskosten und Sicherheit**  
Martin Morawetz

## Events

---

- 79** **FRED 2021 – Retour sur la rencontre des secteurs de l'éclairage et de la domotique**
- 80** **Swiss Telecommunication Summit**
- 82** **Top-Themen der Energiepolitik**
- 84** **Thèmes-clés de la politique énergétique**

**Titelbild**

Bei Elektrizitätsversorgern nimmt die IT zunehmend Einzug in die Operational Technology, unter anderem, um Kraftwerke aus der Ferne überwachen zu können.

**Photo de couverture**

L'informatique s'immisce de plus en plus dans la technologie opérationnelle, notamment pour permettre aux entreprises d'approvisionnement en électricité de surveiller les centrales à distance.

## VSE | AES

---

- 50** **Meinung | Opinion**  
Michael Paulus
- 51** **Die politische Feder | La plume politique**  
Dominique Martin
- 52** **Energiewelt 2035: Einschätzung bekräftigt**  
Kristin Brockhaus
- 55** **Univers énergétiques : estimation confirmée**  
Kristin Brockhaus

## Diverses

---

- 3** **Editorial | Éditorial**
- 88** **Veranstaltungen | Manifestations**
- 91** **Bücher**
- 92** **Produkte | Produits**
- 101** **Impressum**
- 102** **Einblicke**

## Electrosuisse

---

- 58** **Perspectives | Perspectives**  
Jacques Supcik
- 59** **Den Antrieb der Zukunft erklären | Expliquer la propulsion de demain**
- 60** **Generalversammlung vom 20. Mai 2021**
- 63** **Assemblée générale du 20 mai 2021**
- 66** **Assemblea generale del 20 maggio 2021**
- 73** **Kompatibilität von kabellosen Elektroauto-Ladestationen mit Amateurfunk**  
Heinrich Häberlin, Urs Lott
- 76** **Compatibilité des stations de recharge sans fil pour véhicules électriques avec les installations de radioamateurs**  
Heinrich Häberlin, Urs Lott